DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 36 • Núm. 17 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. — Septiembre 13, 1997

CUBA: "LA PATRIA ES DE TODOS"

"La filosofía del gobierno no es la de servir al pueblo cubano sino la de ser su dictador... el fracaso del llamado proyecto cubano (de Fidel Castro) es el producto de las ineficiencias del sistema y no del embargo económico estadounidense... por encima de nuestras pequeñas diferencias... la patria es de todos" (Fragmento del documento "La Patria es de Todos" hecho, firmado y publicado en Cuba por disidentes que están en Cuba: Félix Bonne, Martha Roque, René Gómez y Vladimiro Roca). Ver Pag. 3.

POLICIA DE UNION CITY HIZO BATIDA CONTRA BANDOLEROS EN BERGENLINE

Ver Pag. 16

NORTH BERGEN: LIMPIAN EL LAGO DEL PARQUE DE LA 80

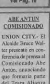
Ver Pag. 16

¡VIRGEN DE LA CARIDAD!

UNION CITY.- La imagen de la Patrona de los católicos cubanos se levanta en la cima de la carroza, sobre la reproducción de la escena de los tres pescadores que se salvaron del mar tormentoso. Los fieles le pedían que repitiera su milagro y salvara a Cuba...

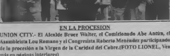
REPUBLICANOS HISPANOS CONTRA CHRISTINE WHITMAN

Ver Pag. 16



ABE ANTUN COMISIONADO

UNION CITY.- El Alcalde Bruce Walter presentó en conferencia de prensa al Comisionado Abe Antún, anunciando que formaria parte del Team Alianza como candidato a Comisionado de la ciudad de Union City en elección especial para completar su periodo. El Comité para Elegir a Abe Antún está en marcha.



EN LA PROCESION

UNION CITY.- El Alcalde Bruce Walter, el Comisionado Abe Antún, el Asambleista Lou Romano y el Congresista Roberto Menéndez participando de la procesión a la Virgen de la Caridad del Cobre.(FOTO LIONEL, Ver más en páginas interiores)



DESFILE DOMINICANO EL DOMINGO 21

El Desfile Dominicano del condado Hudson invita a su Parada el Domingo 21 de Septiembre, por la Avenida Bergenline, saliendo de la calle 62 en WNY hasta la calle 32 en Union City, con la participación de varios grupos musicales y folklóricos, carrozas, asociaciones comunales, personalidades y el Cónsul General de la República Dominicana, Bienvenido Pérez. El banquete será el Viernes 19 de Septiembre a las 7:00 pm en Schuetzen Park.

Gran Mariscal, Congresista Orlando Rosado; Madrina Internacional, Senadora Olga Méndez; Padrino Internacional, Jesús Pérez; Padrino Nacional, Reginaldo Atanay; Hombre del Año, Brian Stack; Dominicano del Año, José Aquiles; Periodista del Año, Rufino Zapata; Madres del Año: Margarita Amigó; Daysi Rosado, Carmen Conill; Padres del Año, Francisco Rodriguez, Rafael Olivé, José Pérez.

PERIODISTAS CUBANOS

MIAMI.- Luis Felipe Marsans, derecha, Decano del Colegio de Periodistas Cubanos en el Exilio y el Secretario Willy del Pino, izquierda, entregaron un Diploma de Mérito al Profesor Antonio Acosta (junto a su esposa Caqui) durante reunión en la sede del CNP en Miami. Los periodistas de NY-NJ tendrán elecciones en los próximos días. (FOTO LA TRIBUNA).

JERSEY CITY STATE COLLEGE

El Dr Carlos Hernández, presidente de Jersey City State College informó el inicio de las obras de modernización de la biblioteca «Forrest A. Irwin» y la renovación del «Fries Hall» que hasta hace unos años era el centro atlético de ese colegio. Ambos proyectos deben terminarse en Agosto de 1999.

«Necesitamos inversiones imaginativas, no solo en el futuro intelecutal sino en el futuro físico del colegio. Debemos tener buenos programas académicos en instalaciones buenas», dijo el Dr Hernández.

La Biblioteca Irwin tiene 29 años de fundada y será rediseñada para la época electrónica. Contará con una moderna tecnología y facilitará el acceso de los usuarios a recursos nacionales y mundiales. El costo de la modernización se acerca a ocho millones de dólares. Mientras tanto, el «Fries Hall», construido en 1954, será transformado de centro atlético a centro de artes, con su departamento de comunicaciones, un estudio de danzas y el «Black Box Theater» a un costo de dos millones de dólares.

Este otoño unos 8,700 estudiantes matricularán en Jersey City State College. De ellos 1,500 serán nuevos alumnos. La mayoría son del condado Hudson pero los hay de otros condados y de otros estados (incluyendo Hawaii) y de diversos países como Argentina, República Dominicana, Ecuador, Perú, Venezuela. El Jersey City State College está situado en el # 2039 Kennedy Boulevard, Jersey City.

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY
FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.



RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
Contador

COMPOSICION - DIAGRAMACION - DISEÑO
Italy B. Romero

CUERPO DE REDACCION
Renato Morffi - Moran Mariño - Conchita Ruiz - Adela Oliva - Felix Parra Gladys Campaneria - Rafael Ferrer Luque - José Davila - José Dominguez

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.
Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos solicitadas. Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. - P.O. Box 805 - Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 - Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

CONGRESISTA ROBERTO MENENDEZ

Muy pocas veces LA TRIBUNA elogia a un oficial electo y menos le ha dedicado un Editorial.

Esta vez, con responsabilidad y orgullo, hacemos la excepción para referirnos a varios homenajes que en fechas próximas se le ofrecerán al Congresista Roberto Menéndez, nacido en Brooklyn de padres cubanos, criado y educado en ambiente norteamericano pero intensamente comprometido con la causa de la libertad de Cuba y con los problemas de todos los caribeños y latinos.

En la noche del 20 de Septiembre en Schuetzen Park de North Bergen, recibirá Menéndez un homenaje cuyos detalles publicamos en este mismo número. Es muy importante que -ahora más que nunca- Menéndez reciba el respaldo de todos los hispanoamericanos, cualquiera que sea su origen nacional.

El 27 de Septiembre, la Logia «Esperanza» tendrá como orador único al Congresista Roberto Menéndez en un importante evento. El Colegio Nacional de Periodistas NY-NJ invitó a hablar a Menéndez durante su celebración del Día del Periodista el 19 de Octubre en el «Mediterranean Manor» de Newark.

Roberto Menéndez fué el primer hispano electo a la Alcaldía de una ciudad del Este de Estados Unidos; el primer Asambleísta, el primer Senador estatal y el primer congresista latino representando esta parte del país. Méritos más que suficientes para sentirnos muy orgullosos, cualquiera que sea nuestra filiación política o lugar de nacimiento. El triunfo de cualquier hispano es un triunfo que compartimos.

Pero además (y es lo más importante) Menéndez se ha mantenido firme al lado de los caribeños y latinos que por una u otra razón escogieron este país para vivir y trabajar. Todas las causas que interesan a nuestra gente han encontrado a Menéndez como defensor: el bilinguismo, la inmigración, la libertad, el empleo, educación, salud, etc. siempre cuentan con Roberto Menéndez en la trinchera del Capitolio.

Por todo eso (que es suficiente) y mucho más, LA TRIBUNA se une en el homenaje al Congresista Roberto Menéndez y pide a todos los caribeños y latinos que lo apoyen con su participación y presencia.

LA IGLESIA BEATIFICARA A FIDEL

POR: ALEIDA DURAN

La proyectada visita de Su Santidad el Papa Juan Pablo II a Cuba el próximo enero, es un tema que esta Vocecita planeaba soslayar...por ahora. Sobre todo, porque no se sabe aún si factores, entre ellos, que el gobernante cubano la considere o no conveniente para su permanencia en el poder.

Sin embargo el incremento de la circulación de rumores erróneos obliga a un cierto comentario, concretado en la reciente visita a los Estados Unidos del Obispo de Cienfuegos Mons. Emilio Aranguren, a la búsqueda de facilitar el viaje a la isla de cubanos expatriados que vayan a saludar a Juan Pablo II, precisamente, en Cuba.

Mientras tanto, la Iglesia también trama con la tiranía: la semana pasada el Cardenal John O'Connors de Nueva York y el presidente del Poder Popular de Cuba Raúl Alarcón, se reunían para planear la "peregrinación a Cuba" con motivo de la visita papal.

Mons. Aranguren desea que el gobierno de Estados Unidos suspenda en esos días la prohibición de viajar a Cuba, lo cual significaría que cubanos aquí pudieran ir directamente a la isla, sin necesidad de disimular trasladándose de Estados Unidos a territorio mexicano y de allí a Cuba.

La controversial profesora María Cristina Herrera, vinculada a la facción de la Iglesia que busca negociaciones con Castro, (a finales de la década del 70 fue miembro del llamado "Comité de los 75") propuso que, en lugar de, o además de, salieran barcos de Estados Unidos a La Habana y a Santiago de Cuba, puntos que el Papa planea visitar.

Contrario a varios comentarios circulando a través de la colonia cubana en esta nación, el gobierno estadounidense no se ha pronunciado todavía al respecto. O sea, no es cierto por ahora, que haya decidido que "se abrirán líneas aéreas y marítimas".

Es lógico que la Iglesia trace planes para la anunciada visita papal. Los movimientos del jefe de la Iglesia Católica tienen que ser cuidado hasta en sus más mínimos detalles.

Pero estos planes deberían circunscribirse a Cuba. Porque supuestamente Su Santidad proyecta visitar a los cubanos que viven en la isla, no a los que tuvieron que salir de ella. A estos últimos podría haberlos bendecido las dos veces que ha visitado los Estados Unidos en años recientes.

La Iglesia quizás teme que Castro pueda estar planeando desairar al Papa prohibiendo la asistencia masiva del pueblo esclavo, y esté buscando "rellenar los huecos" con la presencia de los cubanos libres.

Esto es dudable. Castro es el más interesado en ofrecer al mundo la imagen de los cubanos de aquí y los cubanos de allá, reunidos bajo su "benigna" mirada. Para que aquellos que aún, se resisten a ayudarlo a permanecer en el poder (Estados Unidos, por ejemplo) se diga: "si los cubanos en el exterior lo aceptan, si hasta el Papa lo acepta, es que Castro es irreversible.

¡Aceptémoslo nosotros!".

Así, pues, lo más seguro es que la Iglesia esté buscando la "reunificación" de los cubanos de la que tanto habló el Cardenal Jaime Ortega de Cuba cuando visitó al exilio.

Sin embargo, la Iglesia Católica, que es una en cualquier lugar del mundo, se muestra altamente desmemoriada. Tendría que recordar ahora el triste episodio de hace unos pocos años, cuando marginó a los cubanos católicos de la visita del Santo Padre a Miami, "capital del exilio".

Tendría que recordar el malestar y la humillación sufridos por los cubanos, a quienes no permitió acercarse a la figura papal. Como si ellos estuvieran apestados. Aparentemente la Iglesia temía que los cubanos molestaran al Papa.

Por eso, es dudable que los católicos cubanos exiliados acudan ahora al reclamo de la Iglesia de viajar a "hacer número", a la tierra de la cual fueron expulsados.

Desde luego "hay de todo en la viña del Señor".

En este caso, en Estados Unidos hay exiliados cubanos y hay inmigrantes económicos cubanos. Entre estos últimos, hay muchos que encontrarán en esto una excusa para viajar a Cuba con facilidades, cubanos sin la conciencia necesaria para comprender que estarán, contribuyendo a la permanencia en el poder del hombre que, detrás de toda esta pantalla, mantiene a un pueblo, languideciendo, hambriento de pan y de libertad.

La semana pasada esta Vocecita comentaba el peligro de que la actuación en los Estados Unidos de artistas viviendo en Cuba pudiera dar la impresón al mundo de que "en Cuba no pasa nada".

El viaje sin restricciones de cubanos a la isla con motivo de la visita del Papa terminará por sancionar al régimen imperante. En pocas palabras: el levantamiento de restricciones en los viajes com motivo de la visita de su Santidad a Cuba que propone la Iglesia Católica significa, nada más ni nada menos, que la "beatificación" de Fidel.

LECTOR PROTESTA CARICATURA

Recibimos carta del lector Aurelio J. Calle, de Newark, en protesta por caricatura publicada por LA TRIBUNA en que aparece el dictador Castro apuntalando con una cruz la hoz y el martillo que se desploman.

SR LIONEL RODRIGUEZ
Director

Señor: No se cuantos católicos han leído su publicacion de Agosto 30 pero no puedo quedarme callado ante una caricatura que es positivamente un sacrilegio.

El texto de la misma esta firmado por Ud y el pie de la misma es una ofensa a una persona tan respetable como el Papa Juan Pablo II.

Ud sabe bien que el Santo Padre no va a Cuba a saludar a Castro, su visita será pastoral como lider y representante de la Iglesia Católica. Su presencia en Cuba será de paz y amor con un mensaje espiritual y de fé que tanto hace falta en nuestra querida islita y por si Ud no lo sabe, el único poder que podrá derrocar el comunismo en Cuba será el poder de Dios.

Su responsabilidad como Director de un medio de comunicación tiene que tener cuidado y respeto con sus lectores y con el signo de la cruz que nos recordara siempre que en ella murió el Salvador del mundo. Cuidado hermano Lionel, con Dios no se puede jugar. Atentamente, AURELIO J. CALLE, Newark.

NOTA DEL DIRECTOR. Muchas gracias Sr Calle por leernos y escribirnos. LA TRIBUNA respeta todas las opiniones.

Las de quienes creen en Dios, pero están muy furiosos por la visita del Papa a Cuba y las de aquellos que, como usted, creen que el viaje es «solamente pastoral» y que la tarea de derrocar al tirano debemos dejarla solo en las manos de Dios...

EL PAPA Y EL DIABLO

El Papa Juan Pablo II no quiso recibir a los cubanos exilados cuando visitó Estados Unidos pero viajará a Cuba para reunirse con el dictador. El gobierno de Clinton autorizó un crucero desde Miami a la isla. Lo peor es que cientos de cubanos «exilados» están en la cola para hacer el viaje.(TEXTO LIONEL DIBUJO PAVEL).

CASTRO ESCOGERA SACERDOTES

UNION CITY.- Grupos del exilio cubano han expresado malestar ante el aviso de que el dictador será el encargado de escoger personalmente a los sacerdotes católicos que pueden o no viajar a Cuba durante la visita del Papa.

LA ARAGON, MILANES Y MUCHO MAS

NEW YORK.- La Orquesta Aragón llegó desde La Habana para actuar en el colegio «Hostos» de El Bronx después que cientos de personas (incluyendo a muchos cubanos) llenaron un teatro para ver a Pablo Milanés y expresar su apoyo a la dictadura cubana.

Menos de veinte anticastristas cubanos tomaron parte en las demostraciones de protesta por la visita de los asalariados del dictador. Los comunistas festejaron y «El Diario-La Prensa» se dió gusto publicando cartas y artículos burlándose del exilio cubano. Como consecuencia, las visitas continuarán de allá para acá y de aquí para allá...

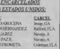


CUIDADO CON LO QUE FUMA

Se ha denunciado que muchos tabacos cubanos exportados a Estados Unidos fueron confeccionados con barreduras de las fábricas, hojas dañadas de tabaco y otros desechos. Deben tener cuidado con sus pulmones aquellos que entraron en "la onda" de fumar tabacos castristas.

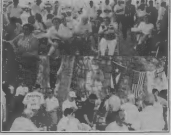
CUBANOS PROTESTAN

NEW YORK.- El Movimiento 30 de Noviembre y grupos de activistas cubanos hicieron demostraciones de protesta ante la Misión castrista en Lexington Avenue y ante el edificio de la ONU en la Primera Avenida, con motivo del arresto y «enjuiciamiento» de disidentes y oposicionistas en Cuba, incluyendo a mujeres miembros del Partido 30 de Noviembre «Frank País».



PRESOS POLITICOS CUBANOS ENCARCELADOS EN ESTADOS UNIDOS:

NOMBRE	CARCEL
EDUARDO AROCENA	Jesup, GA
VALENTIN HERNANDEZ	Raiford, FLA
JOSE D. SUAREZ	Navajo, A
VIRGILIO PAZ R.	Navajo, A
RODOLFO FROMETA	Coleman, FLA



PIC-NIC DE EX-PRESOS

La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ y sus familiares y amigos celebraron su acostumbrado picnic anual en el parque bajo el puente Washington, junto al río Hudson, en un ambiente patriótico y de fraternidad. (FOTOS SOLANA)

MEMORIAS DE LA HIJA REBELDE DEL DICTADOR

POR LIONEL RODRIGUEZ

Entre los comentarios que trae el libro de Alina Fernández Revuelta sobre su padre, el dictador de Cuba, citamos el siguiente:

«El campo socialista y el muro de Berlín se derrumbaron una tarde por televisión. En la isla no hubo otra repercusión que prohibir la Licenciatura en ruso en la Universidad. Fidel mandó a cambiar el ruso por el inglés. Y después se paró en la pantalla para explicar el «Período Especial» y la «Opción Cero», términos que no necesitan explicación y significan: cero luz, cero comida, cero transporte, nada de nada, nananina...».

«Inventó Fidel un puchero comunitario organizado por el Comité de Defensa de la Revolución. Cada miembro llevaba su papa, un ajito, media cebolla y el Comité empezó a repartir multivitaminas a domicilio. Y para que la gente no pensara en la desesperación, inventó Fidel la cría de pollos a domicilio...(Hubo que proteger a los pollitos de los gatos hambrientos)

...Quisiera que los defensores del régimen cubano probaran las recetas de la miseria: picadillo de cáscara de plátano hervida, babosas asadas, pan de boniato con pedazos de colcha de trapear el piso que se dejan curar unos días en aceite para ablandar la fibra y después se empanizan...poco después llegaron las epidemias y Fidel dijo que eran ataques biológicos del imperialismo yanqui...»

LA HIJA DE CASTRO

El libro «Alina: memorias de la hija rebelde de Fidel Castro» es mucho más que una autobiografía de Alina Fernández Revuelta y revela cosas interesan-tísimas en un estilo inclusivo salpicado de fino humor y drama. (FOTO LIONEL).

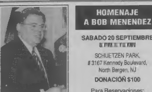
EX-PRESOS CUBANOS NY-NJ ANALIZARON EL DOCUMENTO «LA PATRIA ES DE TODOS»

UNION CITY.- Está circulando «Clarinada», boletín informativo de la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos Zona Noreste de Estados Unidos.

El número explica la posición de la Unión en cuanto a la visita del Papa a Cuba y comenta en forma positiva el documento «La Patria es de Todos» que fuera escrito y publicado por disidentes cubanos que viven dentro de Cuba: Vladimiro Roca, Martha Beatriz Roque Cabello, Félix Antonio Bonne Cacassés y René Gómez Manzano.

La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos invita a analizar la declaración «como un genuino aporte interno, con todas sus consecuencias, y darle difusión acorde con la respuesta que pretende dar a los puntos fundamentales del V Congreso del Partido Comunista Cubano». Entre otras cosas, el documento hecho y divulgado en Cuba dice: «Quisiéramos gritar a todo el mundo que la filosofía del gobierno NO es la de servir al pueblo sino la de ser su dictador:.

Aquellos disidentes dentro de la isla claman: «Queremos como pueblo decir que el fracaso del llamado proyecto cubano de desarrollo es el producto de las ineficiencias del sistema y no del embargo económico estadounidense y que, por encima de nuestras pequeñas diferencias, la patria es de todos»





UNA LARGA JORNADA

El mes pasado mi esposa y yo cumplimos cuarenta (40) años de casados. Fuimos novios durante ocho (8) años, desde que estábamos en la escuela. Ella ha estado junto a mí casi medio siglo, en las buenas, en las malas y en las horribles. (Gracias mi amor...)

ARQUITECTURA CUBANA

Este mes sale a la venta en New York y New Jersey el libro «Cuba: 400 años de Herencia Arquitec-tónica», con 224 páginas y 300 fotos a color sobre casas, edificios y lugares de Cuba en diversas épocas de ayer y de hoy. El precio estará alrededor de $50. (Publicaciones Watson Guptill, # 1515 Broadway NY (212) 536-5285.

CENTRO DE ARTES

El New Jersey Performing Arts Center de Newark agregó varios otros shows a los cien que tenía programados y que empiezan en Octubre.

CURIOSO RASCACIELOS

Un edificio de 35 pisos será construido ENCIMA de la Terminal de Omnibus Port Authority en Octava Avenida y calle 42, Manhattan. La Terminal tiene seis pisos y el rascacielos sobre ella incluirá oficinas, teatros, entretenimientos, etc.

CANALES DE N.J.

A fines del siglo pasado, gran parte de la carga se movía en New Jersey en barcazas que navegaban por canales artificiales construidos en el Estado Jardín, desde el río Delaware hasta el río Hudson. Parte de un canal se aprovechó en el trazado del subway de Newark y uno de sus ingeniosos «planos inclinados» utilizados para hacer subir y bajar las embarcaciones a distintos niveles, iba por lo que hoy es Raymond Boulevard, en Newark. Restos del Morris Canal pueden verse aún hoy en su desembocadura, en «Big Basin», junto al Liberty State Park, Jersey City. En su recorrido, pasaba junto a Dover y las cataratas de Paterson. En «Waterloo Village» conservan partes del canal y del molino que se usaba para procesar hierro y carbón de minas que se explotaban en New Jersey a principios de siglo. Mi esposa y yo hemos visitado esos sitios. (Amenazo con escribir sobre el tema...)

DESAPARECE UN PUEBLO

Al norte de New Jersey, cerca del río Delaware y de la frontera con Pennsylvania, había un pueblo denominado «Pahaquarry Township». Tenía mil habitantes cuando en los años sesenta el gobierno federal compró casi todas sus tierras para hacer una represa. La gente se mudó pero la represa jamás se construyó. El pueblo se quedó con siete habitantes y un Alcalde hasta que el pasado mes, mediante la firma de un acuerdo, el vecino municipio Hardwick lo asimiló. (El Alcalde Jean Zipser firmó su propia cesantía...)

ACORAZADO NEW JERSEY

El acorazado «New Jersey» fué el buque más condecorado durante la Segunda Guerra Mundial. Lleva muchos años anclado en el Navy Yard de Bremerton, en el lejano estado de Washington, en el Pacífico. Desde 1975 se creó una Comisión que tiene su sede en Middletown, NJ para intentar traer el acorazado y anclarlo como museo en el río Hudson, junto al Liberty State Park de Jersey City. Cuando el barco llegue, el lugar será declarado «sitio histórico». Los detalles llamando al (732) 671-6488.

"LA GUANTANAMERA"

Ví la película «La Guantanamera» y me gustó. Trabajan varios artistas de «Fresa y Chocolate». Quienes vivimos en Cuba bajo el comunismo (yo salí de mi isla en 1980) entendemos mejor las horribles condiciones en que vive el pueblo cubano y las mentiras del régimen que los agobia, mostradas en ambas cintas. Muchos que se fueron temprano y los extranjeros, suelen decir «eso no puede ser así». (Pero es así y peor...).

EN LAS MONTAÑAS DE JARABACOA...

Por Lionel Rodriguez

Entre las montañas al centro-oeste de la República Dominicana está Jarabacoa, un plácido territorio rural con ríos, valles, cascadas, donde cultivan flores, hierbas medicinales y frutas. El llamado «turismo de aventura» tiene allí un mini-paraíso...

Mi esposa y yo hicimos el viaje a Jarabacoa en un taxi por una razón convicente: los vehículos de supertracción que conducen a la montaña se detienen en el balneario del Rancho Baiguate y de allí los jóvenes y delgados se aventuran a caballo o caminando por el lecho del río, subiendo por senderos y selvas hasta la cascada que se precipita más allá de la hidroeléctrica y que forma una piscina natural de aguas muy verdes, donde los turistas nadan, se refrescan y se retratan.

Nosotros dos, más gordos y menos jóvenes, logramos un amable taxista que recorrió una escénica carretera entre montañas hasta que pudo dejarnos frente a la posta militar de acceso al interesante lugar. Aún así, fué necesario caminar por precipicios junto al río y -lo más emocionante- pasar por los puentes colgantes (estilo película «Indiana Jones») que finalmente nos dejaron ante la catarata.

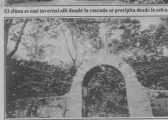
De regreso, visitamos el tranquilo pueblito de Jarabacoa y su balneario fluvial junto al río. Tras almorzar un exquisito chilindrón de chivo, iniciamos el regreso a Playa Dorada, a donde llegamos cuando ya el Sol se iba por detrás de Puerto Plata.(Les traje unas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme).



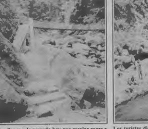
RUMBO AL CIBAO

En las montañas que rodean el Valle del Cibao, rumbo a Santiago de los Caballeros...

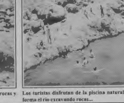
El clima es casi invernal allí donde la cascada se precipita desde la selva...



Este cafetal perteneció a Trujillo, quien por aquí tenía una casa de descanso...



Para llegar a la cascada hay que escalar rocas y cruzar bamboleantes puentes colgantes...



Los turistas disfrutan de la piscina natural que forma el río excavando rocas...


Un hospital dedicado solamente a los niños

ECOS DEL CONDADO HUDSON

Por Adela Oliva

CLASES DE INGLES: INSTITUTO HISPANO Y HCCC

El Instituto Hispano en cooperación con Hudson County Community College. Se complace en anunciar el Próximo Ciclo de Clases de Inglés.

Las mismas tendrán lugar en North Bergen Hudson Center. 6515 Polk Street, West New York, NJ.

Las clases comenzarán el 4 de octubre y terminarán el 13 de diciembre, las clases tendran lugar los sábados, cada curso tendrá una duración de 40 horas, (diez sábados).

Las clases estan divididas en dos sesiones:

SESION DE LA MAÑANA: De 9:00 A.M. a 1:00 P.M. Esta sesión comprende clases del Primero al 9no. Nivel.

SESION DE LA TARDE: De 1:30 P.M. a 5:30 P.M. Los niveles inglés en esta sesión van de 1-6, y 10. Mecanografía, Word Perfect, Contabilidad, Agencia de Viajes.

Sea que tome un curso o dos durante el mismo ciclo, el costo de la inscripción será el mismo.

COSTO DE INSCRIPCION: $80.00 si se inscribe el primer día de clases.

Por ciclo de 10 sábados $ 90.00, si no se inscribe el primer día de clases o después.

FECHAS DE INSCRIPCION: sábado 20 y 27 de septiembre; sábado 4 de octubre de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

LUGAR DE INSCRIPCION: Hudson County Community College, North Hudson Center, 6515 Polk Street, West New York, NJ.

Solo se acepta pago en efectivo o money order. No se aceptan cheques personales.

(El Instituto Hispano es una organización sin fines de lucro que sirve a la comunidad hispana desde 1984).

Para mas información: llamar al 201-368-1414.

ENSAYOS PARA CONCIERTO DE CONMEMORACION

The New Jersey Coral próximamente comenzara sus ensayos para los conciertos que tendrán lugar en conmemoración de su 62do festival anual de conmemoración. Los ensayos tendrán lugar los martes a las 8.00 p.m., comenzando el 9 de septiembre.

Los ensayos se realizarán en Ridgefield Community Center, Slocum Ave., Ridgefield.

La coral esta buscando nuevas voces e invita a todos los cantantes para su primer ensayo.

Llamar a Nancy Expósito al 943-8498 ó a Virginia Baird al 261-4731 para mayor información.

DOS EVENTOS A FAVOR DE LA LIGA DE ANIMALES

The Hudson County Animal League estará patrocinando próximamente dos recaudaciones de fondos durante el mes de septiembre.

Uno de estos eventos tendrá lugar el 11 de septiembre de 4.00 a 8.00 p.m. en el Burger King de Acme Plaza, 1068 Broadway, Bayonne. La empresa del Burger King donará el 20 por ciento de las utilidades de lo recaudado por voluntarios de la "liga" durante el evento.

Una venta garage tendrá lugar de 10 a.m. a 3 p.m., el próximo 13 de septiembre en el 128 W. Tercera Calle, en Bayonne este evento tendra los mismos fines o sea recaudación de fondos para la Liga de Animales. Artículos nuevos y de uso en buen estado estarán a la venta.

Llamar al 200-1008 para información.

DAY CARE CENTER PATROCINA PROGRAMA

The Famlily Collective Day Care Center en Jersey City, patrocinado por el Child arc Food Program, el mismo es un programa federal de Food and Nutrition Services, confeccionado para proveer gratis o, a reducidos precios alimentos a niños y adolescentes cuyas familias se ajustan al nivel de elegibilidad por razón de la escala de ingresos familiares, para niños menores de 12 años matriculados en day care, centers o en programas de recreación de la comunidad.

Para información y detalles de legibilidad llamar al 333-8077.

REUNION DE OTOÑO DE MAESTROS RETIRADOS

La Asociación de Maestros Retirados de Hoboken, conjuntamente con maestros actualmente en servicio, tendrán su reunión de ptpño/ Esta amigable asociación se ha propuesto desde siempre mantener contacto con los educadores aún en funciones, apoyar a estos en la importante tarea de educar a diario convivir.

La reunión tendrá lugar el 18 de septiembre, en Gerrinos, 95 River Street, Hoboken.

NUEVA DIRECCION DE NORTH HUDSON COMMUNITY ACTION

North Hudson Community Action, una agencia de servicio social que durante más de 30 años, en sus oficinas de Union City, ha servido a la comunidad del norte del Condado de Hudson, en una variedad de servicios como consejería, facilidad orientaciones para todo tipo de actividades: búsqueda de empleos, informaciones y localizaciones de otras agencias de bienestar social, preparación de documentos necesarios para varias índoles de actividades como estudios, viajes, solicitud y trámites para acogerse a la ciudadania de Estados Unidos, etc.

North Hudson Community Action estuvo ubicada en la calle 26, cercana a Bergenline Ave., en Union City, recientemente se ha trasladado al 5301 de Broadway en West New York. Este cambio se ha debido a la necesidad de mayor espacio para su mejor funcionamiento.

Además de los servicios prestados por NHCA en el local de sus oficinas, ahora cuenta con una unidad móvil que igualmente ofrece una serie de exámenes de salud gratuitos, incluyendo presión de la sangre, glucosa y colesterol; así como vacunas y cuidados prenatal de las que van a ser madres y exámenes de embarazo. Todos estos servicios los ofrece esta agencia gratuitos.

PROGRAMA FILMICO EN BERGEN COLLEGE

The Bergen Community College Film Society ofrecerá un variado programa de cintas cinematográficas, comenzando por The Night Of Iguana, (La Noche de la Iguana) original de Tennessee Williams. El programa cinematográfico se realizará en el College, 400 Paramus Rd. Paramus, NJ.

Próximamente ofrecerá cuatro cintas, todas éxitos de taquilla, patrocinadas por la Sociedad durante el semestre de otoño. El precio de las cuatro producciones será de $ 25.00 para miembros de la sociedad, y $ 20.00 para retirados. El precio de los films separadamente es de $ 7.00.

SOLICITAN VOLUNTARIOS PARA CARRERAS EN EL LITORAL

El Liberty HealthCare System Foundation esta solicitando voluntarios interesados en participar en el Liberty Waterfront Run desde Jersey City hasta Liberty State Park.

Los voluntarios estaran dispuestos a ayudar en las marcas en las millas del recorrido. Los voluntarios serán obsequiados con T-Shirts, bolsas para transportar libros y otros enseres, y estaran invitados para la recepción que se celebrará, Mayor información puede obtenerse llamando al 915-2048.

FLEA MARKET EL 13 DE SEPTIEMBRE

El Secaucus Court Inmaculate Queen of Peace 1552 de las Hijas Católicas de las Américas celebrará un Flea Market (mercado de las pulgas) el 13 de septiembre en la escuela de la Inmaculada Concepción de Secaucus.

Una variedad de objetos utiles y prácticos se pondrán a la venta en el patio de la escuela. Los organizadores del evento anuncian que el evento lo celebrarán en la cafetería de la escuela, en caso de lluvia.

Para mas información y pormenores de la venta y exposición de articulos puede llamarse al 867-7665.

CINE EN JERSEY CITY

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler nombró a su Asistente Jodi Drennan representante de la ciudad ante la industria del cine y el video para cooperar en el desarrollo de ese negocio en Jersey City, informando y facilitando la filmación, etc. Actualmente hay tres empresas rodando peliculas en varios lugares de la ciudad, donde recientemente se hicieron cintas como The Preacher's Wife, Copland, Daylight, Godzilla, etc.

PROCESION A LA CARIDAD DEL COBRE

TEXTO Y FOTOS: LIONEL RODRIGUEZ

UNION CITY.- Hubo mucho menos público que de costumbre y sobre una pequeña carroza iba la imagen de la Virgen de la Caridad del Cobre, Patrona de los católicos cubanos, ante una alegoría del mar embravecido de la bahía de Nipe, donde cuentan que apareció para hacer su primer milagro: salvar a los tres pescadores que, representados por sendos niños, remaban en su bote.

Tal vez la visita del Papa y del Cardenal O'Connor a Cuba y la polémica por ello surgida y la fé de quienes siguen a la iglesia se mezclaron o tal vez otros factores influyeron pero la procesión fué modesta que otras veces. Hubo volantes que decían: «No somos peregrinos, somos exilados...»

Muchos oraban con fé, delante y detrás de la Virgen y entre cantos y clamores pedían «¡Para Cuba Libertad!».

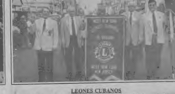
LAS AUTORIDADES

UNION CITY.- Marchando con la Patrona de los católicos cubanos vemos al Asambleísta Lou Romano, el Alcalde Bruce Walter; Congresista Roberto Menéndez, Senador Bernard Kenny; Asambleísta Rudy García y a Julia Valdivia, Asistente del Alcalde.



EL OBISPO ARIAS

Monseñor David Arias (al centro) ofició en la misa en el stadium. En la foto, avanza rodeado por fieles que entonan cánticos. Detrás la imagen de la Virgen.



LEONES CUBANOS

El Club de Leones Cubanos del condado Hudson se unió a la procesión de la Caridad del Cobre.

SALVAR EL MATRIMONIO

Los activistas del «Encuentro Matrimonial», siempre presentes en su labor para unir familias.



MARIA Y JOSE

Estos niños representaron a María y a José durante la jornada dominical por Bergenline...



LEGION DE MARIA

Niños y jóvenes de la «Legión de María» acompañaron a la Virgen en su ruta hacia el Stadium...

ACTOS POR MES DE LA HISPANIDAD

La Biblioteca Pública de Newark anuncio su calendario de actividades gratis con motivo de la Celebración de la Hispanidad que comenzarán a mediados de septiembre y terminarán a mediados de diciembre. La mayor parte de las actividades tendrán lugar en la biblioteca central, situada en la calle Washington, número 5; programas especiales para niños, co-auspiciados por la sociedad Histórica de New Jersey y el Museo de Newark, también tendrán lugar en sucursales de la biblioteca en distintas partes de la ciudad.

La celebración comienza con una Ceremonia de apertura el jueves, 18 de septiembre, que al mismo tiempo inaugura formalmente la exhibición titulada Imágenes de Nuestra Herencia Hispánica. La recepción comienza a las 6 de la tarde e incluye un discurso de apertura que dará el Dr. David T. Abalos, profesor de estudios religiosos y de sociología en la Universidad de Seton Hall, entreteni-miento proporcionado por el guitarrista Robinson Rivera, la presentación de un premio especial que se otorgará a William Sánchez, productor/director de Images/Imágenes.

El Dr. Abalos ha presentado un gran número de conferecias y ha escrito profusamente sobre las Latinas/los Latinos en los Estados Unidos desde la perspectiva de la política de transformación. En el 1988, la Asociación Hispánica de New Jersey para la Enseñanza Superior le otorgó un premio por "sus excelentes estudios dedicados a las Latinas y a los Latinos en los Estados Unidos". El título de su discurso de apertura será "La Creación de una cultura Latina en los Estados Unidos en el Servicio de la Transformación". Después de la recepción el Dr. Abalos permanecerá unos momentos para autografiar libros.

La exhibición Imágenes de Nuestra Herencia Hispánica permanecerá hasta finales de octubre en el vestíbulo y en la galería del segundo piso de la Biblioteca.

La Biblioteca Pública de Newark

Central, Presenta una selección de mas de SESENTA grabados de las Colecciones Especiales de la biblioteca. La exhibición incluye obras de Goya, Tamayo, Miró, Dalí, River y Tufiño, y también litografías históricas en colores de Bogotá, Colombia, que datan de siglo XIX. La exhibición fue preparada por Willam J. Dané, Conservador de Carteles y Grabados. La exhibición se puede visitar durante las horas normales de trabajo de la biblioteca, los lunes, viernes y sábados de 9:00 de la mañana a 5:30 de la tarde; los martes, miércoles y jueves, de 9:00 de la mañana a 8:30 de la noche.

Además de la ceremonia de apertura, el calendario de actividades culturales gratis incluye en concierto por el pianista Arturo Castro-Guerra, co-auspiciado por el Consulado General del Perú; la proyección de la película cubana, La bella del Alhambra, acompañada de un comentario por Enrique Pineda Barnet, el director de la película, que será presentada en colaboración con Videoteca del Sur, una organización sin fines lucrativos dedicada a la preservación y exposición de la obra de productores independientes de películas y de videos de latinoamérica; talleres especiales para niños, "Las muchas caras de Nueva Jersey", co-auspiciados por la sociedad Histórica de New Jersey, una hora de cuentos bilingües cada segundo sábado, que comenzará el 27 de septiembre y terminará el 20 de diciembre; un programa que presentará a los ganadores para el año 1997 del Concurso de Talento de la Juventud Hispánica del Canal de New Jersey, una presentación/lectura especial en español de un libro por el Dr. Galo Vaca Acevedo, un mini zoológico con animales de la América del Sur y de la America Central; un taller de artesanías, co-auspiciado por el Museo de Newark; un programa de tango argentino; cuentos tradicionales y cuentos de familias presentados por la escritora de libros infantiles y cuentista Argentina Palacios; y un espectáculo especial de bailes puertorriqueños presentado por La Plena Dulce Music and Dance Group.

LA COMUNIDAD EN GRAFICA



QUINTANA ABRE OFICINA

NEWARK.- El Concejal Luis Quintana (centro) sonríe en la inauguración de su oficina del Barrio Norte en el # 5-7-A Broadway que compartirán el Congresista Bob Menéndez y la Senadora Wynona Lipman. Importantes personalidades participaron del acto.(FOTOS LIONEL)



LA BIBLIOTECA CRIOLLA

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler otorgó bonitos cuadros de reconocimiento a los empleados y líderes cívicos que con su labor hicieron posible restaurar y modernizar la Biblioteca Criolla «Perfecto Oyola» en la parte baja de la ciudad.(FOTO VINCENT PILLAFAÑE)



ACTO CLUB DE LEONES

UNION.- El Club de Leones D-16-E celebró Feria de Salud con el Hospital Union. Cooperando en los servicios gratis al pueblo vemos a María Julia Fernández, Isabel Vaquero, Charles F. Schadle y detrás a Augusto DaFonseca, Frank Pelusio, Camilo Fernández, Marie Manjarres, Rev James Roberts. (FOTO IALC).



GOYA Y PUERTO RICO

NEW YORK.- La empresa GOYA Foods patrocinó un almuerzo por el aniversario de la fundación de «Casa Boricua» de El Bronx. A la derecha, Rafael Toro, Director de RP de GOYA junto al Reverendo Rubén Díaz, Director de la Casa, el Senador Charlie Rodríguez (PR) y su esposa Katherine, saludan a lectores de LA TRIBUNA.



PERSONAL COMPETENTE

NEWARK.- El Concejal Luis Quintana agradece la eficaz labor del personal de su oficina: Maritza González, Magaly Armond, Cheryl Clark, Carmen Mosca y Carlos Gómez, ausente al momento de la foto.



SERVICIOS MULTIPLES

NEWARK.- Durante la inauguración de la oficina para servicio público vemos al Alcalde Sharpe James, nuestra Editora Ruth Molenaar, José Manuel Alvarez, asistente del Congresista Menéndez, el Concejal Luis Quintana y el Concejal de Harrison Anselmo Millán.

✝

DR. JOSE GIL ROSARIO

La familia FOCUS, Centro Hispano para el desarrollo de la Comunidad Inc., tiene la pena de anunciar el fallecimiento de su fundador, el Dr José Gil Rosario, ocurrido el Jueves 28 de Agosto de 1997 en Carolina, Puerto Rico.
Expresamos nuestro sentido pésame a la familia Rosario y compartimos con ellos este momento de dolor. ¡Que descanse en Paz!



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

DIOS LOS CRIA Y EL...

Por Venezuela y Méxicó están regados varios actores y actrices que aunque lo nieguen, según la voz popular, sienten alguna simpatia con el color rojo. Por ejemplo: en México están Francisco Gattorno, Cédar Evora considerado "el niño lindo del cine cubano", que trabajó en la telenovela "Corazón Salvaje" y para que le digan "el niño lindo", nos imaginamos que tiene que sentir mucha simpatia por el rojo, además, están Aileen Mujica, que le dió vida al personaje de "Fabiola" en la telenovela "La dueña"; Cristina Obin, que trabajó en "Maria Celeste". En Venezuela están: Beatriz Vales, "estrella" de la pelicula cubana "La bella de la Alhambra", Isabel Moreno, Orlando Casin, Pedro Mauricio y Lily Renteria, que es la actriz mas mala que ha salido de Cuba roja. Zulema Cruz anda por aquellos lares tratando de abrirse paso que presenta o presentaba el programa de salsa en México llamado Ritomosón.

El tal Francisco Gattorno hizo el papel de Miguel en la cosa filmica que se llama "Fresa y Chocolate". Según nos dicen algunas personas que lo conocen, que Francisco es el mas rojo de todos. Lily Renteria hace el papel de Agripina en la telenovela "Pura Sangre" que ha sido un fracaso total, aunque no lo dicen, además, la Lily es pésima actriz.

SIEMPRE CHUCHO AVELLANET

Sin duda alguna, Puerto Rico debe sentirse orgulloso de tener como hijo de gran valia, al cantante Chucho Avellanet, cuya voz siempre ha sido una de las primeras de la Isla del Encanto. conocemos a Chucho desde hace años. Su voz siempre se ha mantenido al mismo nivel, voz de previlegio, voz que llega a todos los corazones. Lo admiramos mucho cuando canta "Reina abeja", que como él, nadie lo ha podido cantar. Chucho es un hombre simpático, que da confianza cuándo uno habla con él. En cualquier rincón del mundo hispano, se le escucha, se le admira y se le quiere. Le han salido imitadores, pero eso es; imitadores muy malos.

NUNCA BUSQUE LA FAMA: LLEGO SOLA

En la historia musical del mundo han surgido inolvidables compositores, cuyas obras, por su sensible belleza, han alcanzado la cima, al quedar registradas para la posteridad en el catálago de oro de la canción. Entre éste selecto grupo de autores destaca una mujer: Consuelito Velázquez, quién a través de las letras de sus canciones creó sublimes poesias que, pese al paso de los años, crecen por dia. Y Consuelito dice: "Naci con oido musical. No recuerdo cuándo surgió mi vocación. Era tan solo una niña. Tendría cuatro o cinco años de edad cuándo compuse las primeras notas de mis canciones en un pequeño piano que me obsequiaron mis tios maternos. El instrumento, pese a su diminuto tamaño, era espléndido, tenia sonidos como si fuera de concierto. Consuelito Velázquez nació en Ciudad Guzmán, Jalisco, pero su familia se trasladó a la ciudad de Guadalajara, dónde transcurrió su niñez y parte de su juventud. Sus padres fueron Isaac Valázquez del Valle y Maria de Jesús Tórres Ortiz. Al fallecer su padre, sus tutores fueron sus tios maternos, el general Pedro Tórres y el senador Conrado Tórres Ortiz, quienes se ocuparon de su educación. Seguro estamos, que Ud., estimado lector o bella lectora, en su vida a entonado alguna melodía de Consuelito, la mujer que regó por el mundo su inteligencia musical.

MARIA JOSE CAUTIVA PUBLICO DE EE.UU.

Las telenovelas producidas en México y los noticieros en español son preferidos por los millones de latinos residentes en el sur de California, la mayoria de origen mexicano, según un informe de la compañia Nielsen's. Cinco telenovelas mexicanas y el noticiero en español "Noticias 34" superan en audiencia incluso a los informativos en inglés transmitidos en el área de Los Angeles. Según informes, la telenovela "Maria Jose" ha sido la que mayor impacto ha logrado, que está protagonizada por la actriz Claudia Ramirez y el actor Arturo Peniche.



La famosa cantante Imperio Argentina con sus 86 años encima, realizó un hermoso y concurrido concierto en Madrid, España, que fue un éxito total. "Y seguiré dando conciertos por toda España", declaró la talentosa artista que nunca pasará de moda.

LUZ CLARITA NO TIENE DINERO

Daniela Luján, que le dió vida al personaje de "Luz Clarita", ha ganado buen dinero en los tres años que lleva en la TV, pero todo lo ha invertido en la compra de un terreno para fabricar una casa para ella y sus padres, por lo tanto, no tiene dinero. La niña tiene 9 años de edad. Tiene dos hermanitos mas que son Verónica y Beatriz. Su mamá es dentista llamada Amalia y su papá es un hombre trabajador. Cuando la madre llevo a la pequeña actriz a una prueba ante las cámaras, la chica tenia una una fiebre muy alta, pero ella quiso hacerla. Lo hizo y ganó. Felicidades.

SE ESTA DIVORCIANDO

Las noticias que llegan hasta nosotros es que la actriz puertorriqueña Jennifer López, que interpretó a Selena en la pelicula del mismo nombre se está divorciando de su esposo, el jóven cubano llamado Ojani. Se ha comentado que han habido hasta sus "galletazos" y que ella no queria seguir soportándolo. Otros señalan que han sido los problemas económicos los que han distanciado a la pareja. Cuando Jennifer y Ojani se conocieron, ella se cotizaba en mas de 4 millones de dólares por pelicula.

TIENE UNA SEMIPARALISIS

Leemos: El cantante Buki, Marco Antonio Solis, tiene un hijo casi adolescente al que ve muy poco y que para colmo es medio discapacitado. El niño es fruto de una relación entre Clara y el Buki, hace 18 años. Durante éstos años Clara Alegria ha vivido recordando ese amor y enseñandole a su hijo a querer a su padre. Solis se casó con Beatriz Adriana. Según Clara, el jóven Marco Antonio recibe muy poca ayuda económica de su padre y solo lo ve una vez al año, cuando él mismo lo pide.

YA LLEGO LA OTRA

Nos han comunicado que ya esta en Miami la "casi artista" Lili Renteria otra que tambien simpatizo y mucho con el regimen de Cuba. Estamos esperando unos datos que publicaremos tan pronto los tengamos. Esperen.

CELIA QUE LLAME A CELIA

La cantante Celia Cruz, nos hace que debe llamar a la "linea siquica de Celia Cruz" para que calme algunos animos contra ella, que existe en dos radioemisoras de Puerto Rico. Por alla, hay tremendo rollo.

[illegible]

Ya Miami cuenta con otra estacion de radio. Esta se llama "Radio Aereopuerto. Ojala dure y ofrezca mejor programación que las ya existentes.

Se cumplió un año del triste asesinato ocurrido en la persona del actor cubano, Manolo Pérez Morales, en su apartamento de Miami Beach, el año pasado. Hasta la hora en que redactamos ésta nota, no se ha sabido si hay o no alguna pista que pudiera señalar al culpable o los culpables implicados en ese horrible y espantoso crimen.

Comentarios

POR ADELA OLIVA

LA MUERTE DE LADY DIANA SPENCER, PRINCESA DE GALES

Amado Nervo, poeta mexicano, "el angustiado y bondadoso Amado Nervo" del que la crítica ha calificado su obra como "la pacífica gloria poética", a la muerte prematura de Ana Luisa C[illegible]a Dailiez la mujer con la que compartió los últimos años de su vida; entre su profusa obra poética, emocionada y sincera se destaca su elegía

A LA AMADA INMOVIL
(Amado Nervo, 1920)

Todo en ella encantaba, todo en ella atraía
su mirada, su gesto, su sonrisa, su andar
Era llena de gracia, como el Avemaría
¡quien la vio no la pudo ya jamás olvidar!
pero flores tan bellas nunca pueden durar
Era llena de gracia como el Avemaría
y a la Fuente de Gracia de donde procedía
se volvió ... Como gota que se vuelve a la mar

Alta, esbelta, elegante, los ojos como dos zafiros daban a su mirada esplendor y dulzura, la diafanidad de su sonrisa, siempre a flor de labios imprimía a su rostro un aura de atractiva simpatía

Durante los pocos años de su vida y los escasos que duró su matrimonio con el Príncipe de Gales, heredero de la Corona Británica demostró una franca y espontánea liberalidad y simpatía que quedó evidenciada en el sentido homenaje póstumo que le rindió el mundo entero

No fue feliz la Princesa. Después de una boda fabulosa con el Príncipe de Gales, heredero de la Corona Británica y añadir dos hijos a la Realeza, comenzaron las desavenencias matrimoniales originadas por los devaneos de su esposo Carlos, hasta terminar en la separación legal del vínculo matrimonial. Al producirse esta, como una concesión especial de la Corona Británica conservó el título de Princesa de Gales

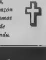
En adelante saltando por encima del rígido protocolo de la realeza, demostró interés y compasión por las clases más humildes y desamparadas de la Tierra, huérfanos, mujeres humildísimas mutilados de guerras, encontraron en ella comprensión y apoyo para hacer más [illegible]

Por mucho que se diga para demostrar cuán hondo había calado en el corazón de todos los pueblos de la Tierra, quedó demostrado hasta la saciedad, en las compungidas lágrimas de los que presenciaban sus funerales

Por cientos de miles se contaron los que presenciaron su largo camino hasta el lugar de su eterno descanso y los que por razones obvias no pudieron estar presentes, las pantallas televisivas de todo el planeta se iluminaron al amanecer del pasado sábado 6 de septiembre

Por millones se cuentan los que desde sus hogares la siguieron en largo camino a la eternidad

Descanse en Paz
la Princesa Diana,
que reinará en el corazón
de los que contemplamos
el fatal desenlace de
su vida joven y fecunda.





El 29 de julio de 1981 se celebró la que se consideró la boda del año, entre el Príncipe Carlos de Inglaterra y Lady Diana Spencer. A acontecimiento asistió toda la realeza europea. La pareja lucía enamorada y feliz. A primera vista se podía asegurar que era una boda por amor, nunca por razones políticas o de estado



En un viaje de veraneo a Mallorca en las Islas Baleares, España, la Princesa con sus dos pequeños hijos William y Harry, este en brazos de la Princesa, acompañados por el Rey Juan Carlos I de España.



Testimonios fehacientes: dos amores del Príncipe: Dale Tryon en Gran Bretaña y Flameta Frescobaldi en Italia.



William (Guillermo), el hijo mayor de la Princesa ensaya el saludo militar que en un futuro no lejano habrá de repetir infinito número de veces. Es tradición de la familia inglesa que los Príncipes Herederos de la Corona sigan de rigor la carrera [illegible] establecida de[illegible] Guerra de los Cien Años.



Diana [illegible] Gales [illegible] Príncipe

UNION CITY ... [illegible] ... Rita Montaner ... [illegible] ... Robert Fernández ... [illegible] ... Gilberto Pena ... [illegible] ... Boletos en venta en «... Stars» # 4408 Bergenline Avenue, «América's» de # 4402 Bergenline, Mr. Nick's # 6011 Bergenline

MANNY SANTANA

UNION CITY.- El popular locutor y DJ dominicano Manny Santana, «Tu Amigo y tu Pana» fué el locutor oficial del pasado Desfile Dominicano. (FOTO LIONEL)

FESTIVAL ESTATAL DE NEW JERSEY «DESCUBRIMIENTO DE PUERTO RICO»

NEWARK.- La organización CIDRA nos confirma una noticia exclusiva anticipada por LA TRIBUNA y anuncia la celebración de «Festival Estatal de Descubrimiento de Puerto Rico» desde el Lunes 17 de Noviembre hasta el Sábado 22 en la ciudad de Newark. El Miércoles 19 de Noviembre habrá una parada que saldrá a las ... AM desde la Escuela «Rafael Hernandez» recorriendo la Avenida Broadway, tomando por la Avenida Bloomfield para terminar en la calle ... Lake, informa Irving Linares, presidente de CIDRA.

La semana de festejos incluirá presentaciones y competencias de bomba y plena, trovadores, salsa, los vejigantes, etc. Habrá premios a los ganadores y una exposición de carteles (afiches) sobre el tema de Descubrimiento de Puerto Rico, por los artistas que deseen participar de tal evento.

Linares invita a los grupos folklóricos, los artesanos, artistas típicos, músicos, declamadores, etc para que participen del festival, que piensa celebrar cada 19 de Noviembre empezando este año. Los interesados pueden llamar a los siguientes teléfonos: (973) 48... 3233 o 481-6033

[illegible]

«Luminous Visions, Inc.» fue fundada por la actriz y productora Carla Pinza y el fallecido actor Raúl Juliá para preparar estudiantes que desean ser artistas y competir en cine, teatro, televisión. Dos de esos estudiantes que Carla Pinza considera como «estrellas del futuro» son la niña ecuatoriana Gissela Moreta, de 10 años de edad y la adolescente colombiana Alexandra Beltran, de 16 años.

Luminous Vision Inc. ofrece clases gratis de actuación, en inglés y español, para principiantes de 6 a 60 años de edad. Los interesados pueden llamar al teléfono (2..) 58... 7455 o visitar sus oficinas en el edificio de cine y televisión de # 1600 Broadway entre las calles 48 y 49, Manhattan, piso 10.

GISSELLA MORETA

Es ecuatoriana, tiene 10 años de edad y participa en los programas de actuación.



ALEXANDRA BELTRAN

Con 16 años de edad, la colombiana Alexandra Beltrán ha dado primeros pasos en televisión y cine.

[illegible]

Segunda Competencia Anual Televisada de Bandas Latinas Presentada por Johnnie Walker Etiqueta Negra

MIAMI, FL ... agosto de 1997. Johnnie Walker Etiqueta Negra conjuntamente con Sam Riddle Productions, BMG Latin Records y la Cadena Telemundo celebraron recientemente el segundo aniversario de la única competencia nacional televisada de música latina, "Buscando Bandas". Esta "batalla de las bandas" es un concurso en que las mejores bandas latinas de los Estados Unidos compiten por el gran premio, un contrato para grabar con BMG Latino.

Este año, el especial mostrará además videos musicales grabados en monumentos alrededor de la ciudad de Nueva York. Edna Nazario, artista invitada especialmente para la ocasión, nos relata su vida partiendo ... hasta el estrellato. "Buscando Bandas" saldrá al aire el domingo 14 de septiembre en la Cadena Telemundo a las 9pm EST/PST y 8:00 pm CST.

Este año las competencias semi-finales se celebraron en Miami, Nueva York y Los Angeles, donde actuaron distintos ... bandas ... competencia ... gran ... en el Rock en Español ... la fama ... música en la nación. Las bandas ganadoras en las semi-finales actuaron en Nueva York durante la grabación para ... de los triunfadores. La banda de Rock en Español L...eon, de Nueva York fue la ganadora del contrato para grabar con BMG Latino.

FRATERNALES



Por José Dominguez



ASAMBLEA ODD FELLOWS

NEW YORK.- La Gran Asamblea de la Orden Odd Fellows dió homenaje a los Hnos. Elizabeth Martínez y Miguel González, a quienes vemos recibiendo placas y flores rodeados por líderes fraternales.(FOTO R. HERRERA).

CENA ANIVERSARIO LOGIA ESPERANZA: El sábado 27 de septiembre a las 8 p.m. en los Salones del Schuetzen Park, en Kennedy Boulevard y la calle 32, en North Bergen, se efectuara la cena bailable aniversario de la Benemerita Logia Esperanza. La donación es de $35.00, los Hnos., familiares y amigos interesados, favor de llamar a los Hnos. Armando Diaz 484-3115 y Helibert Hernandez 997-6242.

ASAMBLEA ANUAL DE LA FEDERACION: Los dias 30 y 31 de agosto, se efectuo en el templo de la Benemerita Logia "Nuevos Horizontes" de los Valles Hialeah, la asamblea anual de la federación de masones cubanos exiliados Cuba Primero. Que culmino con un banquete, en el cual el alcalde de Hialeah honorable Raul Martinez entrego una proclama al Hno. Nicolas Diaz, Presidente de la Federación.

SR. FRUCTUOSO RODRIGUEZ: En dias pasados en los Valles de Harrison, hubo de fallecer el Sr. Fructuoso Rodriguez, hijo de nuestro inolvidable Hno. Vicente Rodriguez y de su esposa Tita. Ambos en el eterno oriente, nuestras condolencias a sus Hnos. y demas familiares.

SIMBOLOS MASONICOS: En los bajos de una muebleria, por la calle 45 casi esquina a Bergenline Ave. en los Valles de Union City, borroso, cubierto por el tiempo, encontramos simbolos masonicos con la fecha 1892, es posible que antiguos residentes de esta ciudad nos pueda aclarar a que pertenecian.

HNO. JUAN J. PEREZ: Después de unas largas vacaciones, por España principalmente las Islas Canarias, saludamos a los esposos Juan J. Perez (Cuco) y su esposa Edilia.

SRA. OFELIA OVIEDO: Desde los Valles de la Florida, nos llega la triste noticia del fallecimiento de la Sra. Ofelia Oviedo, esposa del combatiente Enrique Oviedo (Heroe de Playa Giron) y Hna. de la periodista Josefa Quintana, nuestras mas sentida condolencia a los familiares y en especial a su esposo, hermanas e hijas.

VIAJE A PHILADELPHIA: Una nutrida comision de la Benemerita Logia Esperanza, encabezada por los Hnos. Mario Arencibia, Beny Gonzalez y Armando Diaz, visitaron los Valles de Philadelphia, fueron recibidos por los Hnos. de las Logias 17 de Abril, Evangelista Cuellar, Caballeros Del Sol y Maximo Gomez.

LOGIA "SACERDOTISAS DE ELIZABETH" Nº 162: La Logia Sacerdotisa de Elizabeth Nº 162 de los Valles de Elizabeth, efectuara su cena aniversario el sábado 27 de septiembre, en los salones del Club Cubano de Elizabeth, los Hnos. y amigos interesados favor de llamar a la Hermana Maria Yanes 908-355-6492, donación $ 20.00.

ASOCIACION DE MASONES: Después de las vacaciones de julio y agosto la asociación de masones cubanos, habra de reanudar sus sesiones el sábado 14 de septiembre, en el templo masonico del 508 de la calle 43 en los Valles de Union City, en esta sesion sera instalada la directiva 1997-1998, que preside el Hno. Pedro Puig.

HNO. ARMANDO GONZALEZ VERA: En los Valles de la Florida, hubo de fallecer el Hno. Armando Gonzalez Vera, entusiasta hno. que desarrollo sus actividades personales y fraternales durante muchos años en estos Valles, fundador de la Logia "Antonio Maria Castillo".

LIBROS SAGRADOS: En nuestra cronica anterior señalabamos como la masoneria, usa en sus trabajos de los tres grados (aprendiz, compañero, y maestro), a la biblia sobre el ara en el centro del templo, reafirmando la condición de creyente de los masones pues para ser mason, se necesitan tres condiciones fundamentales: - Creer en un ser supremo (Dios), - Creer en la inmortalidad del alma y - Defender nuestros grandes principios (libertad, igualdad y fraternidad), por ello la masoneria en los paises cristianos (catolicos, protestantes y ortodoxos) usan la biblia en sus trabajos.

OTROS LIBROS SAGRADOS: Como la masoneria es universal, en Israel las Logias usan solo el antiguo testamento, ya que su religión no admite el nuevo testamento, pues ellos creen que el enviado de Dios, que para nosotros es Jesus, aun no ha llegado.

En los paises arabes, en los que existen masoneria, el libro que usan es el Koran, su libro sagrado de los Mahometanos.

En las Logias de la India y otros paises que en su mayoria practican la religión hinduismo, el libro sagrado que las Logias utiliza es Los Vedas.

En los paises que practican el budismo (parte de la India, Birmanis, Tailandia, el libro sagrado que usan las Logias, es Tripitaka (los tres cestos).

En las Logias del Japon, donde las religiones no se excluyen, se usan: Biblia, Tripitaka (Buda) y Kojiki (memorias de antiguos sucesos) y Nihongi (cronicas del Japon), que son los libros sagrados de la religión Shintoismo, mayoria en el Japon.

En Taiwan, y antes en China, las Logias usan el libro sagrado de Las Enseñanzas de Confusio, su libro sagrado Analectas.

¡GUÍA PARA LA SALUD!









NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por: Rafael Ferrer Luque

A EL ALMA DE LA PRINCESA DE CORAZONES EN SU ASCENSION A LA GLORIA

Ante la noticia de tu muerte física, el ser se vuelve laberinto. El Alma un caos. El pensamiento un extravio. Como me hubiera gustado conocerte, verte, aunque fuese como la luz de un relampago en el recuerdo de tu imagen. Tan solo un minuto, un instante que hubiera sido de eternidad. Como me hubiera satisfecho llevar tu sonrisa tan atrayente, tu mirada timida que pugnaba por ser triste. La vida, tu vida, valia mas que esa experiencia amarga de saberte desdichada. Tu que asombraste al mundo cuando desposada con el Principito de tus sueños, creiste haber llegado a la cumbre de tus ilusiones de mujer distinta, todos reian, alborazados, felices, ante tu belleza, ante tu nobleza, lo mismo que ahora con desesperada angustia llora tu muerte.

¿Quien fue el culpable de esa calamidad, de ese desastre? Que raro destino interrumpió la marcha de tus pasos de hada? Los destinos conforman uniones que deshace el desamor unilateral. Si no te hubieras divorciado del Principito, que por ti jamas hubiera ocurrido, no hubiera sido otro tu destino que debio haber tenido la consistencia de tus deseos? Y aquella noche del desastre, cuando creias haber encontrado el amor que aunque dudoso en su durabilidad, llenaba la enorme soledad de tu corazón, ¿que temor de juicio impulso tu mano para ordenar mas velocidad suicida a tu impaciencia? Princesa de Corazones. Princesa de Pueblo. Princesa de Eternidad, dejas una huella que la historia jamas borrará en los puntos de referencia.

Tu vida valia mas, que los paparazzis en la búsqueda de la noticia cotidiana. Tu vida valia mas que el Principe. Tu vida valia mas que toda la realeza, y que toda la belleza del mundo porque bella eres, y bella serás en tu cuerpo, en tu alma, en tu espiritu, en la armonia de tu ser, en la grandeza de tu ser buscando alivio a los pobres, a los desconsolados, tu no necesitabas del rango que te confirió el enlace matrimonial. Princesa seras siempre en el corazón de la gente. Tu muerte, fisica, jamas moral, ni espiritual hará cambiar muchas cosas e indicó a los hombres que la vida si es mucho si recurrimos a Dios y dejemos la banalidad, el interes material y el fracaso que nunca sera derrota. Tu muerte estaba marcada. Tus valores no eran de este mundo. Tu Princesa de simbolos augustos, bien sabias que sin espiritu no hay vida. Que sin amor no hay vida. Que sin union espiritual no hay nada.

Mujer de excepción, demostraste con hechos tangibles tu nobleza, tu simpatia incomprendida por la diferencia humana, fuieste comprendida y exalta por el sentimiento de una humanidad que te amará siempre, Princesa de corazones.

DE LA DIRECTIVA DE PROCUBA: Se comunica por este medio que debido al viaje de nuestro presidente Camilo Fernandez, la sesión de la Junta directiva de septiembre se esta convocando para el jueves 25 de septiembre de 1997 con el ruego de su puntual asistencia, a las 8:00 p.m.

JUNTA PATRIOTICA CUBANA: La Junta Patriotica Cubana tendra un acto patriotico y cultural en la toma de posesion el domingo 12 de octubre de 1997 de 1:00 a 5:00 p.m. en la Asociación de Elizabeth para conmemorar la fecha del diez de octubre "GRITO DE YARA", la toma de posesión de la Junta directiva electa de la Regional presidida por Camilo Fernandez. Develación del oleo donado por Berta Randin en recordación de las victimas del 13 de marzo. Homenaje a Rufino y Felisa Alvarez, en un extraordinario programa artistico, haciendo el resumen del acto el Dr. Roberto Rodriguez de Aragon presidente de la Dirección Nacional de la Junta Patriotica Cubana. Donación $ 20.00.

LA BENEMERITA LOGIA ESPERANZA: Y la Benemerita Logia Esperanza de Union City, para conocimiento de los hermanos se complace en invitarlos a celebrar su XXVII Aniversario con una Cena-Buffet, bailable el próximo 27 de septiembre de 8:00 p.m. a 2:00 a.m. en los salones del Schuetzen Park, en Kennedy Boulevard y 32, amenizando la orquesta "Son Moderno" y el D.J. Morales, la donación es de $ 35.00 y en ese acto se le rendira un homenaje a Camilo Fernández. Orador único el Representante Federal Robert Menendez.

SERVICIO AL PUEBLO

UNION,NJ.- Camilo Fernández, Chairman de la Feria de Salud del Lions International D-16-E y Charles Schadle Director de Operaciones de la Unidad Móvil Ojos y Oidos, ayudaron a atender al público. (FOTO MJF).

LEONES EN FERIA SALUD

UNION, NJ.- El Hospital Union (afiliado al Sistema de Salud Saint Barnabas) y el Club de Leones D-16 patrocinaron una Feria de Salud con servicios gratis para la población, que contó con la Unidad Móvil para exámenes de ojos y oidos, aporte del leonismo.

Camilo Fernández, presidente de la Feria de Salud y Charles F. Schadle, Director de Operaciones de la unidad contaron con la cooperación y el trabajo voluntario de muchos miembros de clubes de Leones que atendieron al numeroso público participante,haciendo pruebas diversas. Otra unidad móvil fué inaugurada por el Vice-Gobernador León Ralph de Vito.

✝

OFELIA E. QUINTANA OVIEDO
10-26-1932 · 8-24-1997

Ha causado consternación la noticia del fallecimiento de la Sra. Ofelia E. Quintana de Oviedo, en la ciudad de Miami. La Sra. Quintana Oviedo residió en Elizabeth, New Jersey, hasta su retiro en 1995.

La Sra. Oviedo se distinguió por sus odotes de bondad y por su trabajo como maestra ayudando a los niños minoritarios en el programa de Newark Pre-School Council, en New Jersey.

Sus familiares quieren agradecer todos los mensajes de condolencia a nombre de su esposo Enrique Oviedo: de sus hijas Ofelia y Tahis: de sus hermanos Orestes y Josefa Quintana y Carina Pino: de sus sobrinos Juan y Melba Quintana, así como demas familiares. Se ruega donaciones a nombre de Ofelia Oviedo a la Liga Contra el Cancer.

ELECCIONES COLEGIO PERIODISTAS NY-NJ

CONVOCATORIA

La Comisión Electoral elegida en la Asamblea General de esta Delegación de N.J.-N.Y. del Colegio Nacional de Periodistas de la República de Cuba (E) celebrada en la ciudad de Union City, N.J. el día 30 de agosto de 1997.

CONVOCA

Por este medio a todos los miembros de esta Delegación que esten al día en el abono de su cuota anual de 1997 para presentar candidaturas para las elecciones señaladas para el día 5 de octubre de 1997.

Para tener derecho al sufragio se requiere, como para ser postulado a cualquier cargo electivo y ser elegido, estar en el pleno goce de sus derechos como colegiado activo, siendo indispensable que haya pagado antes de votar la cuota del año en curso de esta Delegación. Los candidatos deben ser elegibles de acuerdo con los requisitos exigidos para cada posición en el Reglamento vigente.

El plazo para presentar candidaturas estará abierto desde el 30 de agosto hasta el 20 de septiembre de 1997, sábado, a las 6:00p.m.

Los colegiados que tengan pendiente algún adeudo en el pago de sus cuotas deben comunicarse con el Tesorero Sr. Esteban Pamiés, Tel. 201--865-6603, antes del 20 de Septiembre de 1997, o abonar su cuota en efectivo el día de las elecciones antes de votar.

Las elecciones para elegir la nueva Directiva que regirá esta Delegación en el bienio 1997-1999 están señaladas para el domingo 5 de Octubre de 1997 entre las 12:30 y las 6:00 p.m. en el local de las oficinas de esta Delegación de N.J. N.Y. sito en la calle 47 #117 en la ciudad de Union City, N.J.

Las comunicaciones, candidaturas y correspondencia en general relacionadas con esta convocatoria han de enviarse directamente al domicilio del Presidente de esta Comisión electoral, Dr. Omar Pérez Remond, 7308 - 5th Ave. North Bergen, NJ. 07047.

Union City, NJ Agosto 30, 1997
Firmado:
Por la Comisión Electoral
Dra. Martha Pina, Secretaria
Dr. Omar Perez Remond, Presidente
Julio Martinez, Vocal

PRESIDENTE DE COCA-COLA ENFERMO DE CANCER

ATLANTA.- El notable empresario cubano Roberto Goizueta, presidente ejecutivo de Coca-Cola Company, fué hospitalizado para tratamiento de un tumor maligno en un pulmón. Goizueta, de 65 años, dijo sentirse mal tras un viaje de negocios y al ser examinado en el Hospital Emory se le detectó el mal, que será tratado con radiaciones por varias semanas.

PREMIOS CIMA

NEWARK.- Los Premios Internacionales CIMA se entregarán durante un banquete de gala el Sábado 15 de Noviembre en el New Jersey Performing Arts Center.

CLUB TRADICION LATINA

NEWARK.- El Club «Tradición Latina» se reune los Domingos a las 6 PM en el # 460 Broadway, teléfono (201) 824-3897 y 521-9379. El presidente es Tito Torres y el Director es Orlando Ponce.



CON DORA PADRO

NEWARK.- La lider cívica puertorriqueña Dora Padró, segunda desde izquierda, recibió el saludo de los Concejales Henry Martinez y Luis Quintana, de Carmen Mosca y de José Manuel Alvarez, con motivo de su visita a la oficina municipal. (FOTO LIONEL).

EL ALVIN AILEY AMERICAN DANCE THEATER ANUNCIA SU PRÓXIMA TEMPORADA DOS ESTRENOS MUNDIALES EN EL CITY CENTER



Nueva York.- Alvin Ailey American Dance Theater (AAADT), incluirá dos fabulosos estrenos mundiales en su próxima temporada de invierno que se extenderá del 3 al 31 de diciembre en el City Center de Manhattan (131 Oeste de la calle 55). La compañía, uno de los grupos danzarios más prestigiosos y conocidos de los Estados Unidos y del mundo, incluirá también tres reposiciones en esta temporada: The Time Before The Time After (The Time Before) de Lar Lubovitch; The Stack Up de Talley Beatty; y Bad Blood de Ulysses Dove. Los estrenos mundiales serán Days Past, Not Forgotten de Earl Mosely, y Fin de Siecle de Donald Byrd, que se inspira en la música de Darius Milhaud.

Aunque conocido originalmente por su empeño de destacar la cultura y la expresión afroamericana, el AAADT es una compañia que en la actualidad se le conoce por sus contribuciones al enriquecimiento de la danza moderna norteamericana. Judith Jamison, directora Artistica del AAADT, dice que "nuestro objetivo es abrir las puertas y hacer la danza accesible a todo el mundo".

El AAADT, a cuyos bailarines se les ha llamado "embajadores internacionales de la danza norteamericana", es una compañia que refleja el dinámico multiculturalismo de la sociedad norteamericana de hoy, llegando a ser un instrumento que transciende las barreras culturales y étnicas a través de la gracia y la fuerza de un arte que explora la complejidad del espiritu humano. Información adicional (212) 581-1212.

"LA PRINCESA Y LA MISIONERA"

POR: GLADYS CAMPANERIA

En esta fecha luctuosa le rendimos tributo a dos luminarias estrellas de la constelación del Señor que pasaron por el mundo alumbrando con sus brillantes luces el Universo de Dios: la Princesa Diana y la Madre Teresa de Calcuta.

Dos lineas paralelas que se unieron en un solo punto: el amor y el hermoso sentimiento de bondad.

La primera en desaparecer físicamente del mundo fue la Princesa Diana. Durante su trayectoria por la vida demostró sus valiosos y humanos sentimientos hacia los pobres, los enfermos y los necesitados, tendiéndoles la mano para ayudarlos a aliviar sus penurias a través de las causas humanitarias con las que ella contribuía a atenuar la miseria. Actuó Diana sin los complejos raciales que denigran la conciencia humana, abrazando a los niños, blancos, negros y de todas las razas y colores con la misma ternura.

La Princesa Diana igualmente se enfrentó a la realeza que tanto combatió durante su principado con una valentía extraordinaria. En las intimidades del palacio, cuando aún se encontraba casada con el Principe Carlos, la realeza le hizo la vida imposible y fué entonces que Diana, con su temperamento rebelde, explotó como una bomba de tiempo que estremeció a la corona, por lo que ella determinó liberarse del yugo de la Corte, dedicándose a las obras de Caridad en las que conoció a la misionera más compasiva del mundo: la Madre Teresa de Calcuta, sellando amistosa hermandad.

La Madre Teresa fué un ejemplo de virtudes que consagró su vida con valentía y humildad. Fué una santa y lo seguirá siendo cuando el Sumo Pontifice Juan Pablo Segundo santifique su nombre. La Madre Teresa fué una enviada del Señor que vino a la Tierra trayendo el «mensaje» del mandamiento de Cristo que dice: «Amarás a Dios por sobre todas las cosas y a tu prójimo como a ti mismo...». La Madre Teresa fué una humilde servidora del Señor que vivió en Cristo llevando al mundo el sacrificio de sus bondades hacia los pobres, los enfermos y los desvalidos; con sus manos dió de comer al hambriento y al sediento le dió de beber; curó heridas y nunca descansó hasta ahora en que descansa plácidamente en la Paz del Señor...



FAMILIA DE NEW JERSEY INVITADA A FUNERAL DIANA

NEW VERNON,NJ.- Mary Robertson y su esposo Patrick, Vecinos de New Vernon, en New Jersey, fueron invitados a los funerales de la Princesa Diana.

En el año 1980 los Robertson vivian en Londres y contrataron a una joven de 19 años de edad pagándole $5 por hora para que cuidara de su hijo Patrick, quien entonces tenia un año de nacido. La joven era Diana Spencer, quien algún tiempo después se casó con el Principe Charles de Inglaterra y se convirtió así en la Princesa de Gales. Los Robertson regresaron a EU dos meses antes de que Diana se casara pero fueron invitados a la boda, a la cual asistieron.

Mantuvieron correspondencia con Lady Diana hasta su trágico final. «Siempre fué sencilla», dijo Mary.



EL VIEJO TREN CORRE OTRA VEZ

HOBOKEN.- La restaurada locomotora de vapor # 614 cruza sobre el impresionante viaducto Central Valley en su viaje turístico de Hoboken a Port Jervis en una excursión de 180 millas ida y vuelta entre el bello paisaje otoñal de New York y New Jersey. Los paseos comenzarán el Sábado 4 de Octubre, cada Sábado y Domingo hasta el día 19, saliendo a las 9.15 AM de la estación de Hoboken, a donde regresa a las 6.15 PM, con varias atracciones a bordo y en Port Jarvis, el rio Delaware y la montaña Look Point. Los viajes son patrocinados por NJ Transit y el Museo y Sociedad Histórica del Ferrocarril. Reservaciones llamando al (201) 491-7078. (TEXTO LIONEL FOTO IRON HORSE).

POLICIAS DE UNION CITY HICIERON «LIMPIEZA» CON ARRESTO DE DELINCUENTES



PAUL HANAK

UNION CITY.- El Jefe de Policía Paul Hanak informó sobre el operativo contra delincuentes y vagos que operaban en la Bergenline. (FOTO LIONEL).

UNION CITY.- El pueblo aplaude la «Operación Nighthawk» realizada por la Policía de esta ciudad, que dió como primer resultado el arresto de nueve presuntos delincuentes sospechosos de cometer robos, molestar a la población y crear problemas en la Avenida Bergenline norte y calles cercanas.

Un grupo de 22 oficiales trabajó en el operativo que incluyó el arresto de un adolescente. Los policías actuaron a veces como «anzuelo» para situarse en puntos estratégicos previamente detectados como centros de actividades ilegales. Aparentemente, los presuntos bandidos preferían como víctimas a inmigrantes ilegales que estaban borrachos.

El Jefe de Policía, Paul Hanak, dijo que la pandilla buscaba como objetivo a inmigrantes ilegales embriagados con alcohol porque estos temían denunciar el caso a las autoridades. El Jefe Hanak dijo «La Policía está para proteger a la ciudadanía y no vamos reportar a Inmigración a víctimas de delitos»

Varios policías fingieron estar borrachos para acercarse a los puntos donde los bandoleros acechaban. Los agentes trataron de posar como «inmigrantes hispanos» y vistieron ropas con emblemas y leyendas en español. Gran parte del operativo se hizo en Bergenline Avenue, en los alrededores de una discoteca y un bar frecuentado por latinos. Otros detectives se ubicaron en la calle 41 y en la 45 con Bergenline, protegidos por diez agentes que esperaban órdenes de entrar en acción. Algunos de los detenidos ofrecieron resistencia. El pueblo felicita a la Policía y desea que se repita el operativo.

REPUBLICANOS HISPANOS HUYEN DE LA GOBERNADORA WHITMAN Y LA CRITICAN

TRENTON.- El abogado puertorriqueño John Fuentes, primer Vicepresidente del Concilio Hispano de New Jersey, uno de los fundadores de «Republicanos Hispanos pro-Whitman» y defensor de la candidatura de la Gobernadora, es otro de los líderes hispanos del Estado Jardín que ha decidido...ponerse contra el intento de reelección de Christine Whitman...

John Fuentes fuè miembro del equipo de transición que bregó para la toma de posesión de la Gobernadora Whitman. Pero ahora dice «Ella nos ha abandonado...la fuerza laboral administrativa creció bajo su gobierno en 238 posiciones, pero ella otorgó el 60% a mujeres blancas. El 80% de todos los empleos fueron para blancos. Sin embargo, la representación de los hispanos en la administración Whitman es de solo un seis por ciento (6%), equivalente a menos del uno por ciento de la fuerza laboral».

Armando Rodriguez, otro republicano hispano expresa: «La Whitman nos ha maltratado y cuando le pedimos una entrevista nos rechaza con toda arrogancia». Y Douglas Jones Romero relata:

José Sosa fuè Vicepresidente del Comité Estatal Republicano y Asambleista por el condado de Burlington, pero se ha quedado fuera del gobierno. Pedro Medina corre para Freeholder en el condado de Mercer pero la Whitman no quiere ayudarlo en campaña.

Ella no ayudó a republicanos del condado Hudson.

El Concilio Hispano HISPAC informa que la población hispana aumentó 11% en New Jersey pero su fuerza laboral solo creció 5% y la Whitman siempre ha negado ese problema.

LIMPIAN LAGO PARQUE [illegible]

NORTH BERGEN.- El lago «Woodcliff» que está situado en el parque «James Braddock» (el parque de la calle 80) será sometido a limpieza por nadadores voluntarios que proceden del «Hoboken Dive Center».

El Alcalde Nicholas J. Sacco informó que la limpieza del fondo del lago se iniciará el 20 de Septiembre entre 8 AM a 12 M, con la cooperación del Proyecto AWARE de educación acuática.

El Alcalde Sacco y los Comisionados le piden al público que, por favor, cuide el parque y el lago y que no lance desperdicios.

HARAN VIVIENDAS

NORTH BERGEN.- El empresario Regis McGuire se propone construir 16 viviendass de una y dos familias y un pequeño centro comercial con estacionamiento entre las calles 72 y Adams, Kennedy Boulevard y Quinta Avenida.

SCHUNDLER ENTREGO BECAS

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler patrocinó en el City Hall la ceremonia de apertura de curso y entrega de Becas del Jersey City Scholarship Fund.

Funcionarios, personalidades, invitados, se unieron a los familiares de los alumnos en el acto en que recibieron becas los estudiantes, que fueron seleccionados entre cientos de aplicantes. Se entregaron becas y diplomas a 94 alumnos, entre ellos un numeroso grupo de hispanos procedentes de colegios de Jersey City y de Bayonne.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087



Address

Correction
Requested